

协议书

Red Dragon Business Consulting Ltd,
Shanghai

上海红龙商务咨询有限公司

甲方：

地址：

乙方：上海红龙商务咨询有限公司

地址：200041,上海市茂名北路 199 号 14 号 1 楼

鉴于甲方自愿从乙方处接受有关外语教育以及外籍教师聘用方面的咨询服务，现甲、乙双方经过友好协商，本着平等互利、友好合作的意愿达成本协议书，并郑重声明共同遵守：

一 定义

除非合同中另有说明，本合同的下列术语具有以下含义：

- a) “适用法律”指在中华人民共和国内具有法律效力的法律和其它文件；
- b) “合同”指甲方和乙方之间签订的合同；
- c) “服务”指乙方根据合同条款为完成本服务项目而进行的工作；

二 甲方的责任和义务

- a) 向乙方提供明确、详细的甲方所需求的咨询要求及范围（见附件），并向乙方提供甲方之必要信息，以便乙方按照甲方要求提供服务。
- b) 若甲方拟聘用外籍教师，甲方须自行行为外籍教师提供邀请函及为外籍教师办理工作签证。
- c) 甲方聘用该外籍教师的，须严格按照中华人民共和国法律以及国家教育部门的有关规定办理相关手续，并承担由此产生的相关法律责任。

- d) 甲方在履行本合同或与本合同有关的服务中不得以任何形式向他人收取不当费用，不得强制他人参加咨询活动，不得从事任何与国家法律法规相违背和国家禁止的其他活动，否则自行承担一切后果。
- e)对乙方的资料有保密义务，没有乙方的书面授权，甲方不能向任何第三方提供乙方的资料和技术信息、经营信息，否则，甲方将承担由此给乙方造成的一切损失。

三 乙方的责任和义务

- a) 乙方应尽一切努力，高效和经济地按甲方的需求提供有关外语教育以及所需求外籍教师聘用方面的咨询服务。甲方委托乙方按照甲方的要求对甲方所需聘用的外籍教师进行语言及能力测试，并由乙方向甲方对测试结果提供咨询意见。
- b) 乙方应为甲方提供其所需求的外籍教师的文凭，教学证明以及简历等复印、护照和签证的复印件，以及甲方所要求的其他有关外籍教师的相关证明的复印件，同时乙方将协助甲方对外籍教师进行学历认证。
- c) 乙方保证向甲方提供资深的、经验丰富的并按本合同要求进行此项咨询服务的人员，并对本条所指的咨询服务人员因履行本合同发生的后果向甲方承担责任。
- d) 乙方对甲方和甲方所聘用的外籍教师履行其双方聘用合同的行为不承担任何责任，甲方应自行承担聘用外籍教师的法律责任。
- e) 对甲方的资料有保密义务，没有甲方的书面授权，乙方不能向任何第三方提供甲方的资料和技术信息、经营信息，否则，乙方将承担由此给甲方造成的一切损失

四 费用与支付方式

a) 本合同所涉及的一切费用，甲方以人民币支付至乙方提供的银行账户。

银行名称：

银行帐号；

c) 支付方式；

1、本协议签订后当日，支付咨询费用人民币 500 元；

2、甲方与乙方所提供的外籍教师签订聘用合同或形成事实聘用关系后三日内，支付咨询服务费人民币 外籍教师一个月的薪金-500 元。

3、咨询服务费总额为一名外籍教师一个月的薪金

d) 双方不得随意改变报酬额和支付方式，除非双方另有商定。

五 合同的解除与终止

a) 在本合同履行过程中，如出现下列情况，甲方有权终止本协议，且有权要求乙方退回所收取的全部费用，并承担相应的法律责任：

- 1、乙方未能提供任何甲方所需求的外语教育及外籍教师信息；
- 2、乙方提供虚假的外籍教师信息；

b) 在本合同履行过程中，如出现下列情况，乙方有权终止本协议，且有权不予退回所收取的全部费用，并有权要求甲方承担相应的法律责任：

- 1、甲方逾期支付本合同项下之咨询费用超过十天的；
- 2、甲方更改本协议第二条 a) 款之咨询要求和范围，致使乙方无法继续履行本合同；

3、甲方隐瞒与乙方提供信息之外籍教师形成聘用合同关系的，除应承担不少于咨询费用两倍的违约责任外，乙方仍有权解除本协议。

c) 本合同自双方签字盖章起生效，至本合同项下咨询服务费支付完毕终止。

六 合同的适用法律

本合同及其条款的含义和解释以及合同双方的关系受中华人民共和国法律的制约。

七 执行合同的地址

本合同所指咨询服务仅限在中国进行。

八 公正和信用

双方应基于诚信原则依法履行本合同，并采取一切合理的措施保证本合同的实施。

故双方一致承诺：不得利用履行本合同的条件损害任何一方的合法权益。

九 争议的解决方式

a) 因履行本合同产生的争议由双方协商解决，并可达成补充协议，补充协议与本合同具有同等法律效力。

b) 双方之间如不能友好解决因本合同而产生的或与本合同有关的争议，任何一方均可向本合同签订地法院提出诉讼。

十 本合同经双方签字盖章后即生效，本合同一式二份，双方各持一份。

甲方：

乙方：

委托代理人：

委托代理人：

签订日期：

签订日期：

签约地：上海市静安区